



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI
CLEAR
دبي للمقاصة

Terms and Conditions for Lender

These Securities Lending Conditions outline the terms and conditions governing the Securities lending transactions between **Dubai Clear** and the Lender under the DFM Securities Lending Program. This document sets forth the rules, obligations, and procedures applicable to all transactions conducted within the framework of the program. By engaging in transactions under these conditions, both Parties agree to adhere to the stipulations and requirements specified herein.

1. Definition and Interpretation

1.1. In this Securities Lending Conditions the following terms will, unless the context otherwise requires, have the following meaning:

AED means the lawful currency of the United Arab Emirates.

Application means a written application in the form prescribed by **Dubai Clear** made by an Investor to **Dubai Clear** requesting to participate as a Lender in the DFM Securities Lending Program and specifying the description and quantity of the Eligible Securities as well as the account number of the Securities Account from which the Loaned Securities are to be debited or to which the Equivalent Loaned Securities are to be credited or redelivered;

Approval Date means a day (being a Business Day) on which a request to lend Eligible Securities, made by or on behalf of the Lender to Dubai Clear is approved by Dubai Clear.

Book Closing Date means the date fixed by an issuer of such Loaned Securities on which holders of such Loaned Securities must be registered in order to participate in such corporate action event such as dividends, rights, allotments or other distributions.

Business Day means a day (other than a Saturday, a Sunday or a public holiday) on which **Dubai Clear** is open for business.

الشروط والأحكام الخاصة بالمقرض

تُحدد شروط إقراض الأوراق المالية هذه، الشروط والأحكام التي تحكم وتنظم معاملات إقراض الأوراق المالية بين **شركة دبي للمقاصة** والمقرض ضمن برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية. تنص هذه الوثيقة على القواعد والالتزامات والإجراءات المطبقة على جميع المعاملات التي يتم إجراؤها ضمن إطار البرنامج، ومن خلال القيام بمزاولة معاملات وفقاً لهذه الشروط، يوافق كلا الطرفين على الالتزام بالشروط والمتطلبات المحددة فيها.

1. التعريفات والتفسير

1.1. تحمل المصطلحات التالية في شروط إقراض الأوراق المالية هذه، المعاني الموضحة وفقاً لما هو معرف مقابلها، ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

درهم إماراتي يعني العملة الرسمية لدولة الامارات العربية المتحدة.

الطلب يعني الطلب الكتابي وفق الشكل الذي تحدده **شركة دبي للمقاصة** والذي يقدمه المستثمر إلى **شركة دبي للمقاصة** حيث يطلب فيه المشاركة كمقرض في برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية، ويحدد فيه وصف وكمية الأوراق المالية المؤهلة بالإضافة إلى رقم حساب الأوراق المالية الذي سيتم خصم الأوراق المالية المقرضة منه أو الذي سيتم إيداع أو إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة فيه؛

تاريخ الموافقة يعني التاريخ (في أي يوم عمل) الذي توافق فيه **شركة دبي للمقاصة** على طلب إقراض الأوراق المالية المؤهلة، والمقدم من قبل أو نيابة عن المقرض إلى شركة دبي للمقاصة؛

تاريخ إغلاق السجلات يعني التاريخ الذي تحدده الجهة المصدرة للأوراق المالية المقرضة والذي فيه يجب أن يكون حاملو الأوراق المالية المقرضة مسجلين للمشاركة في حدث إجراء الشركات مثل: توزيعات الأرباح، أو الحقوق، أو التخصيصات أو التوزيعات الأخرى؛

يوم العمل يعني أي يوم (ما عدا أيام السبت والأحد أو أيام العطل الرسمية) تزاوّل فيه **شركة دبي للمقاصة** أعمالها؛



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI CLEAR
دبي للمقاصة

Buyer Cash Compensation means the cash amount received by the Lender from the sale of the Loaned Securities when such a sale transaction is settled in cash.

Cash Settlement Date means to the date referred to under Clause 10.3.2.

Central Depository System means the system established by **Dubai CSD** for the holding of Eligible Securities;

Closing Price means, unless otherwise provided herein, in relation to any securities on a particular Business Day, the last transacted price of such securities available from Dubai Clear's information service provider, or, if such price is not available on such Business Day, on the immediately preceding Business Day on which such price is available, as derived from a price information service used by **Dubai Clear**, or if such price is not available, a theoretical price as may be determined in the Communications;

Communications means any notices, circulars, guidelines, procedures, and all other written requirements as may be prescribed and issued from time to time by **Dubai Clear**, relating to the DFM Securities Lending Program.

DFM Securities Lending Program means the Securities borrowing and lending business involving DFM-listed Securities, as established by **Dubai Clear**. This program enables **Dubai Clear** to borrow Eligible Securities from the Lenders for the purpose of onward lending to borrowers designated by **Dubai Clear**.

Dubai Clear means Dubai Clear LLC, the licensed clearing house of DFM which manages the DFM Securities Lending Program.

Dubai Clear Website means www.dubaiclear.ae or any web address as may be updated in the Communications;

التعويض النقدي للمشتري يعني المبلغ النقدي الذي يستلمه المقرض من بيع الأوراق المالية المقرضة، عندما يتم تسوية معاملة البيع تلك نقداً؛

تاريخ التسوية النقدية يعني التاريخ المذكور في البند رقم 2.3.10؛

نظام الإيداع المركزي يعني النظام الذي أنشأته شركة دبي للإيداع لحفظ الأوراق المالية المؤهلة؛

سعر الإغلاق يعني، ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك، فيما يتعلق بأي أوراق مالية في أي يوم عمل معين، آخر سعر تداول لتلك الأوراق المالية المتاح من قبل مزود خدمة المعلومات لدى **شركة دبي للمقاصة**، أو في حال لم يكن ذلك السعر متاحاً في يوم العمل ذلك، في يوم العمل السابق مباشرةً الذي يكون فيه سعر التداول متاحاً، على النحو المستمد من خدمة المعلومات التي تستخدمها **شركة دبي للمقاصة**، أو في حال لم يكن ذلك السعر متاحاً، السعر الافتراضي الذي يتم تحديده من المراسلات؛

المراسلات تعني أي إخطارات، أو نشرات، أو إرشادات، أو إجراءات أو جميع المتطلبات الكتابية الأخرى كما قد يتم تحديدها وإصدارها من حين لآخر من قبل **شركة دبي للمقاصة** والمتعلقة ببرنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية.

برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية يعني اقتراض وإقراض الأوراق المالية المدرجة في سوق دبي المالي التي أنشأتها **شركة دبي للمقاصة**. يعمل هذا البرنامج على تمكين **شركة دبي للمقاصة** من اقتراض الأوراق المالية المؤهلة من المقرضين بغية إقراضها مستقبلاً إلى مقترضين تحددهم **شركة دبي للمقاصة**.

شركة دبي للمقاصة تعني شركة دبي للمقاصة ذ.م.م، وهي شركة المقاصة المرخصة لسوق دبي المالي والتي تعمل على إدارة برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية.

الموقع الإلكتروني لشركة دبي للمقاصة يعني www.dubaiclear.ae أو أي عنوان موقع إلكتروني يتم تحديثه وفقاً لأحدث المستجدات من خلال المراسلات؛



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI
CLEAR
دبي للمقاصة

Dubai CSD means Dubai Central Securities Depository LLC, the licensed Central Securities Depository that handles depository, safekeeping and central register of Securities and their legal owners, and related evidences of pledging or other rights on Securities established;

DFM means Dubai Financial Market PJSC;

Eligible Securities means the Securities designated by Dubai Clear as eligible for lending, as specified in the Communications issued by Dubai Clear from time to time;

Equivalent Loaned Securities means, in relation to any Loaned Securities, Securities of an identical type, nominal value, description and amount to such Loaned Securities. If and to the extent that any Loaned Securities consists of Securities that have been subdivided, consolidated, made the subject of a bonus issue or event similar to any of the foregoing, the expression “**Equivalent Loaned Securities**” shall have the following meanings: -

- (a) in the case of subdivision or consolidation, the securities into which the Loaned Securities have been subdivided or consolidated;
- (b) in the case of issuance of additional Securities, securities equivalent to the Loaned Securities together with the securities allotted by way of bonus or similar thereon; and
- (c) in the case of any event similar to any of the foregoing events, securities equivalent to the Loaned Securities together with or replaced by a sum of money or securities equivalent to that received in respect of such Loaned Securities resulting from such event.

For this purpose, securities are equivalent to other securities where they are of an identical type, nominal value, description and amount;

شركة دبي للإيداع تعني شركة دبي للإيداع ذ.م.م، وهي شركة الإيداع المركزي للأوراق المالية المرخصة والتي تتعامل مع الإيداع والحفظ والسجل المركزي للأوراق المالية ومالكها القانونيين، والأدلة ذات الصلة بالرهن أو الحقوق الأخرى الناشئة على الأوراق المالية؛

سوق دبي المالي يعني سوق دبي المالي ش.م.ع.؛

الأوراق المالية المؤهلة تعني الأوراق المالية التي تحدد **شركة دبي للمقاصة** أنها مؤهلة للإقراض، على النحو المحدد في المراسلات التي تصدرها **شركة دبي للمقاصة** من وقت إلى وقت آخر؛

الأوراق المالية المقرضة المكافئة، تعني فيما يتعلق بأي أوراق مالية مقرضة، الأوراق المالية من نفس النوع والقيمة الاسمية والوصف والمبلغ لتلك الأوراق المالية المقرضة. وفي حال كانت أي أوراق مالية مقرضة تتألف من أوراق مالية تم تقسيمها أو دمجها أو تم ادراجها كجزء من اصدار أوراق مالية إضافية مجانية أو حدث مماثل لأي من الأنف ذكره، فإن عبارة "الأوراق المالية المقرضة المكافئة" تحمل المعاني التالية: -

(أ) في حالة التقسيم أو الدمج، الأوراق المالية التي تم تقسيم الأوراق المالية المقرضة إليها أو دمجها معها؛

(ب) في حالة إصدار أوراق مالية إضافية، الأوراق المالية المكافئة للأوراق المالية المقرضة معاً إلى جانب الأوراق المالية المخصصة على سبيل أوراق مالية إضافية مجانية أو ما شابه ذلك؛ و

(ج) في حالة وقوع أي حدث مماثل لأي من الأحداث الأنف ذكرها، أوراق مالية تكافئ الأوراق المالية المقرضة معاً إلى جانب أو مستبدلة بمبلغ من المال أو أوراق مالية تكافئ تلك المستلمة فيما يتعلق بمثل هذه الأوراق المالية المقرضة نتيجة لمثل هذا الحدث.

لهذا الغرض، تكون الأوراق المالية مكافئة للأوراق المالية الأخرى حيث تكون من نفس النوع والقيمة الاسمية والوصف والمبلغ؛



DFM
سوق دبي المالي

**DUBAI
CLEAR**
دبي للمقاصة

Income means any interest, dividends or other distributions of any kind whatsoever with respect to any Loaned Securities;

Investor means any person holding a NIN, including his legal representative where applicable, who makes a practice of selling, buying or moving Securities in his name and for his account;

Lender means an Investor whose Eligible Securities (either partly or wholly) have been selected by **Dubai Clear** for lending under the DFM Securities Lending Program;

Lending Agent means a clearing participant approved by Dubai Clear to act for an Investor to participate in the DFM Lending Program in accordance with the Communications as may be issued from time to time by Dubai Clear;

Lending Fee means the fee defined under Clause 8.1;

Loan means the transaction in which the Lender lent Eligible Securities in accordance with these terms and conditions.

Loaned Securities means the Lender's Eligible Securities selected for Loan to Dubai Clear and are the subject of an outstanding Loan;

NIN means the National Investor Number assigned to the Investor.

Party means either **Dubai Clear** or the **Lender**, as the case may be;

Parties means both **Dubai Clear** and the **Lender** collectively;

Said Rights means the rights defined under Clause 7.5;

الدخل يعني أي فائدة أو توزيعات أرباح أو توزيعات أخرى من أي نوع فيما يتعلق بأي أوراق مالية مُقرضة؛

المستثمر يعني أي شخص يحمل رقم مستثمر، بما في ذلك ممثله القانوني حيثما ينطبق، والذي يقوم باسمه ولحسابه بممارسة بيع أو شراء أو نقل الأوراق المالية؛

المُقرض يعني المستثمر الذي تختار **شركة دبي للمقاصة** الأوراق المالية المؤهلة الخاصة به (سواء جزئيًا أو كليًا) للإقراض بموجب برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية؛

وكيل الإقراض يعني شخص اعتباري حاصل على موافقة **شركة دبي للمقاصة** للتصرف بالنيابة عن المستثمر للمشاركة في برنامج الإقراض في سوق دبي المالي وفقًا للمراسلات التي قد تصدرها شركة دبي للمقاصة من وقت إلى وقت آخر؛

رسوم الإقراض تعني الرسوم المحددة بموجب البند رقم 1.8؛

القرض يعني المعاملة التي من خلالها يقوم المُقرض بإقراض الأوراق المالية المؤهلة وفقًا لهذه الشروط والأحكام؛

الأوراق المالية المقرضة تعني الأوراق المالية المؤهلة الخاصة بالمُقرض والتي وقع عليها الاختيار لإقراضها إلى **شركة دبي للمقاصة** والتي تشكل موضوع قرض قائم؛

رقم المستثمر يعني رقم المستثمر المخصص للمستثمر؛

الطرف يعني إما **شركة دبي للمقاصة** أو **المُقرض**، حسب مقتضى الحال؛

الأطراف تعني كل من **شركة دبي للمقاصة** و**المُقرض** مجتمعين؛

الحقوق المذكورة تعني الحقوق المحددة بموجب البند رقم 5.7؛



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI
CLEAR
دبي للمقاصة

Securities means a share publicly listed and traded, an instrument creating or acknowledging indebtedness and any other financial instrument which the Securities and Commodities Authority (SCA) considers to be a security.

Securities Account means the Securities account designated by the Investor for lending Eligible Securities in the Application;

Securities Lending Conditions refers to the terms and conditions governing the Securities lending transactions between **Dubai Clear** and the Lender under the DFM Securities Lending Program as set out herein. These conditions may be amended, modified, or varied from time to time and shall include the Communications that are in force at any given time.

Termination Date means the Business Day on which the Loan shall terminate pursuant to the Securities Lending Conditions;

The System means any systems established by Dubai Clear or DFM for the operation and transaction of Loans and shall include any applications subscribed by the Lender and used for the DFM Securities Lending Program.

Value means, for the purpose of determining the amount payable pursuant to Clause 10.4 with respect to any Equivalent Loaned Securities calculated as of any Business Day, the sum of money derived by multiplying the number of Equivalent Loaned Securities to be redelivered pursuant to Clause 9 with the Closing Price per unit of securities applicable to such Equivalent Loaned Securities on such Business Day.

1.2. Headings are provided for ease of reference only and shall not affect the interpretation or construction of these Securities Lending Conditions.

1.3. Any reference to "Clause" in these Securities Lending Conditions is to a clause of these Securities Lending Conditions.

الأوراق المالية تعني الأسهم المدرجة والمتداولة علناً والأدوات التي تُنشئ مديونية أو تُقر بها وأي أدوات مالية أخرى تعتبرها هيئة الأوراق المالية والسلع بمثابة أوراق مالية؛

حساب الأوراق المالية يعني حساب الأوراق المالية الذي يحدده المستثمر لإقراض الأوراق المالية المؤهلة في الطلب؛

شروط إقراض الأوراق المالية تُشير إلى الشروط والأحكام التي تحكم معاملات إقراض الأوراق المالية بين شركة دبي للمقاصة والمقرض بموجب برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية على النحو المنصوص عليه في هذه الوثيقة. يجوز القيام بتعديل أو تغيير هذه الشروط من وقت إلى وقت آخر وينبغي أن تشمل المراسلات التي تكون سارية في أي وقت من الأوقات؛

تاريخ الإنهاء يعني يوم العمل الذي يتم فيه إنهاء القرض وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية؛

النظام يعني أي أنظمة يتم إنشاؤها من جانب شركة دبي للمقاصة أو سوق دبي المالي لإدارة وإجراء القروض وينبغي أن تشمل على أي طلبات يشترك فيها المقرض ويستخدمها لبرنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية؛

القيمة تعني، لغرض تحديد المبلغ الواجب الدفع وفقاً للبند رقم 4.10 فيما يتعلق بأي أوراق مالية مقرضة مكافئة محسوبة كما في أي يوم عمل، مجموع الأموال المشتقة عن طريق ضرب عدد الأوراق المالية المقرضة المكافئة التي سوف يتم إعادة تسليمها وفقاً للبند رقم 9 بسعر الإغلاق لكل وحدة من الأوراق المالية المطبق على مثل هذه الأوراق المالية المقرضة المكافئة في يوم العمل هذا؛

2.1. وردت عناوين البنود لسهولة الاستدلال فقط ولا تؤثر على تفسير أو تأويل شروط إقراض الأوراق المالية هذه.

3.1. تكون أي إشارة إلى "البند" في شروط إقراض الأوراق المالية هذه عبارة عن إشارة إلى بند من شروط إقراض الأوراق المالية هذه.



1.4. Notwithstanding the use of expressions such as “borrow”, “lend”, “redeliver” and other similar expressions, which reflect terminology for transactions of the kind provided for in these Securities Lending Conditions, title to Loaned Securities “borrowed” or “lent” by Dubai Clear in accordance with these Securities Lending Conditions shall pass from the Lender to Dubai Clear, and, after obtaining such title, is obliged to redeliver Equivalent Loaned Securities to the Lender.

1.5. Title to Equivalent Loaned Securities redelivered or deemed redelivered by Dubai Clear to the Lender shall pass to the Lender upon such redelivery or deemed redelivery.

1.6. For the purposes of determining any prices, sums or values (including Value), sums or values stated in currencies other than AED shall be converted into AED at the official rate of 3.675 or a rate as may be specified in the Communications for the purchase of AED with the currency concerned on the day of which the calculation is to be made or, if that day is not a Business Day at the official rate of exchange quoted at the Close of Business on the preceding Business Day.

1.7. Dubai Clear may from time-to-time issue Communications which shall be binding on all Lenders and/or Lending Agents. These Securities Lending Conditions are to be read together with, and construed in accordance with, the Communications. The Communications are available on the Dubai Clear Website. The Communications are part of these Securities Lending Conditions and shall have effect accordingly.

4.1. على الرغم من استخدام تعبيرات مثل "اقتراض" و"إقراض" و"إعادة تسليم" وغيرها من التعبيرات المماثلة، والتي تعكس المصطلحات الخاصة بالمعاملات من النوع المنصوص عليه في شروط إقراض الأوراق المالية هذه، فإن ملكية الأوراق المالية المقرضة "المقرضة" أو "المقرضة" من قبل **شركة دبي للمقاصة** وفقًا لشروط إقراض الأوراق المالية هذه تنتقل من المقرض إلى **شركة دبي للمقاصة**، وبعد الحصول على مثل هذه الملكية، تلتزم **شركة دبي للمقاصة** بإعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة إلى المقرض.

5.1. تُنقل إلى المقرض ملكية الأوراق المالية المقرضة المكافئة المعاد تسليمها أو التي تُعتبر معاد تسليمها من جانب **شركة دبي للمقاصة** إلى المقرض عند إعادة التسليم أو إعادة التسليم المفترضة.

6.1. لأغراض تحديد أي أسعار أو مبالغ أو قيم (بما في ذلك القيمة)، يتم تحويل المبالغ أو القيم المقومة بعملات أخرى غير الدرهم الإماراتي إلى الدرهم الإماراتي بالسعر الرسمي 3.675 أو السعر الذي قد يتم تحديده في المراسلات لشراء الدرهم الإماراتي بالعملة المعنية في اليوم الذي سوف يتم فيه إجراء العملية الحسابية أو، في حال لم يكن ذلك اليوم يوم عمل، بالسعر الرسمي لصرف العملات والمعروض عند إغلاق العمل في يوم العمل السابق.

7.1. يجوز **لشركة دبي للمقاصة** القيام من وقت إلى وقت آخر بإصدار مراسلات تكون ملزمة لجميع المقرضين و / أو وكلاء الإقراض. ينبغي أن تتم قراءة شروط إقراض الأوراق المالية هذه مع المراسلات وتُفسر وفقًا لها. تتوفر المراسلات على الموقع الإلكتروني **لشركة دبي للمقاصة**. تُشكل هذه المراسلات جزءًا من شروط إقراض الأوراق المالية هذه، و يكون لها تأثير وفقًا لذلك.



2. Risks of Lending Securities

2.1. The Lender acknowledges and agree:

2.1.1. the possibility of receiving a Cash Settlement Amount instead of Equivalent Loaned Securities in the event Dubai Clear cannot return Loaned Securities to the Lender for whatever reasons.

2.1.2. that ownership of the Securities loaned to Dubai Clear is transferred away from the Lender the moment Dubai Clear selects the Lender's Eligible Securities for a Loan under Clause 4 and the Lender must initiate a recall of the Loan to settle a sell trade or initiate a request to transfer securities from the Securities Account stated in the Application.

3. Selection of Lender and Eligible Securities for Loan

3.1. These Securities Lending Conditions shall not be construed as granting the Lender the right to make a Loan, but merely sets forth the terms and conditions under which a Loan, if required by Dubai Clear, shall be transacted.

3.2. Dubai Clear may select or decline to select any Lender or any Lender's Eligible Securities for a Loan at its sole discretion and need not disclose the reasons for such an action and such selection shall be done without any prior reference or notification to the Lender.

3.3. The Lender hereby consents that Dubai Clear has access to all the Securities Accounts of the Lender to obtain information necessary for Dubai Clear to fulfil its obligations under the DFM Securities Lending Program.

3.4. Dubai Clear will monitor the Eligible Securities available in each Lender's designated Securities Account and will only debit such Eligible Securities when they are required to match an instruction from an Approved Borrower. This

2. مخاطر إقراض الأوراق المالية

1.2 يُقر المُقرض ويوافق على:

1.1.2 إمكانية حصوله على مبلغ تسوية نقدي بدلاً من الأوراق المالية المُقرضة المكافئة في حالة عدم تمكن **شركة دبي للمقاصة** من إعادة الأوراق المالية المُقرضة إلى المُقرض لأي سبب من الأسباب.

2.1.2 بأن ملكية الأوراق المالية المُقرضة إلى **شركة دبي للمقاصة** سوف تنتقل إلى طرف آخر بخلاف المُقرض في اللحظة التي تختار فيها **شركة دبي للمقاصة** الأوراق المالية المؤهلة الخاصة بالمُقرض للإقراض بموجب البند رقم 4 وأنه يجب على المُقرض البدء في استرجاع القرض لتسوية صفقة بيع أو البدء في طلب تحويل الأوراق المالية من حساب الأوراق المالية المذكور في الطلب.

3. اختيار المُقرض والأوراق المالية المؤهلة للإقراض

1.3 لا يجوز تفسير شروط إقراض الأوراق المالية هذه على أنها تمنح المُقرض الحق في تقديم قرض، ولكنها تحدد فقط الشروط والأحكام التي بموجبها يتم إجراء القرض، في حال طلبته **شركة دبي للمقاصة**.

2.3 يجوز **لشركة دبي للمقاصة** اختيار أو رفض اختيار أي مُقرض أو أي أوراق مالية مؤهلة خاصة بالمُقرض فيما يخص قرض ما وفقاً لتقديرها الخاص ولا تحتاج إلى الكشف عن أسباب اتخاذ مثل هذا الإجراء وينبغي أن يتم مثل هذا الاختيار دون الرجوع إلى المُقرض ودون الحاجة إلى توجيه إخطار مسبق له.

3.3 يوافق المُقرض بموجب هذا على أنه لدى **شركة دبي للمقاصة** حق الوصول إلى جميع حسابات الأوراق المالية الخاصة بالمُقرض للحصول على المعلومات اللازمة والضرورية بالنسبة **لشركة دبي للمقاصة** من أجل الوفاء بالالتزامات المترتبة عليها بموجب برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية.

4.3 سوف تعمل **شركة دبي للمقاصة** على مراقبة الأوراق المالية المؤهلة المتوفرة في حساب الأوراق المالية المُخصص لكل مُقرض ولن تقوم خصم مثل هذه الأوراق المالية المؤهلة إلا عندما



means that Eligible Securities will remain in the Lender's Securities Account until such a need arises. Dubai Clear will have the right to access and transfer the Eligible Securities as needed. The actual transfer of such securities from the Lender's account to Dubai Clear occurs when they are debited for lending purposes, at which point ownership is transferred to Dubai Clear on a title transfer basis.

- 3.5. Clauses 3.2, 3.3 and 3.4 above shall apply to the Eligible Securities immediately upon approval of an Application by Dubai Clear and such Clauses shall continue to apply until the effective date of withdrawal of such Application by the Lender in accordance with Clause 13.

4. Loaned Securities

- 4.1. Upon selection of Lender and Eligible Securities for Loan in accordance with Clause 3, the Lender shall lend the Loaned Securities to Dubai Clear and Dubai Clear shall borrow the Loaned Securities from the Lender, by book-entry transfer in the Central Depository System and in accordance with these Securities Lending Conditions and subject further to the following terms:

- 4.1.1. The Lender shall deliver the Loaned Securities to Dubai Clear by authorising Dubai Clear to instruct Dubai CSD to debit the Loaned Securities from the Lender's Securities Account. The Lender expressly authorises Dubai Clear to instruct Dubai CSD to debit the Lender's Securities Account.

- 4.1.2. Dubai Clear shall not be required to take any action under these Securities Lending Conditions if doing so would be inconsistent with any applicable law, regulation, judicial order or request of a regulatory authority having jurisdiction over Dubai Clear;

يكون مطلوباً منها التوافق مع تعليمات من مقرض معتمد. هذا يعني أن الأوراق المالية المؤهلة سوف تظل في حساب الأوراق المالية للمقرض لغاية ما تنشأ حاجة لذلك. سوف يكون لشركة دبي للمقاصة الحق في الوصول إلى الأوراق المالية المؤهلة ونقلها حسب الحاجة. يحدث النقل الفعلي لمثل هذه الأوراق المالية من حساب المقرض إلى شركة دبي للمقاصة عندما يتم خصمها لأغراض الإقراض، وعند هذه المرحلة يتم نقل الملكية إلى شركة دبي للمقاصة على أساس نقل الملكية.

- 5.3 تسري البنود 2.3 و 3.3 و 4.3 أعلاه على الأوراق المالية المؤهلة فور موافقة شركة دبي للمقاصة على الطلب، ويستمر تطبيق هذه البنود لغاية تاريخ سريان سحب مثل هذا الطلب من قبل المقرض وفقاً للبند رقم 13.

4. الأوراق المالية المقرضة

- 1.4 عند اختيار المقرض والأوراق المالية المؤهلة للإقراض وفقاً للبند رقم 3، يقوم المقرض بإقراض الأوراق المالية المقرضة إلى شركة دبي للمقاصة وتقوم شركة دبي للمقاصة باقتراض الأوراق المالية المقرضة من المقرض، وذلك عن طريق نقل القيد الدفتر في نظام الإيداع المركزي ووفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه، مع مراعاة الشروط التالية:

- 1.1.4 قيام المقرض بتسليم الأوراق المالية المقرضة إلى شركة دبي للمقاصة من خلال تفويض شركة دبي للمقاصة بتوجيه شركة دبي للإيداع بخصم الأوراق المالية المقرضة من حساب الأوراق المالية الخاص بالمقرض. كما يفوض المقرض شركة دبي للمقاصة صراحةً بتوجيه شركة دبي للإيداع بالخصم من حساب الأوراق المالية الخاص بالمقرض؛

- 2.1.4 عدم إلزام شركة دبي للمقاصة بالقيام باتخاذ أي إجراء بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه في حال كان القيام بذلك يتعارض مع أي قانون معمول به أو لائحة أو أمر قضائي أو طلب من سلطة تنظيمية تتمتع باختصاص قضائي على شركة دبي للمقاصة؛



4.1.3. All Loans will be transacted only if adequate Eligible Securities are available;

4.1.4. The Lender shall ensure that the Loaned Securities are in the Securities Account stated in the Application on or before the effective date for delivery of Loaned Securities in accordance with Clause 5; and

4.1.5. As long as the Loan remains outstanding, the Lender shall not close and shall ensure no closure of, the Securities Account stated in the Application.

4.2. The Lender hereby expressly agrees that the Loaned Securities shall be transacted subject to these Securities Lending Conditions without any prior reference to, notification to or consultation with the Lender.

4.3. Each Loan of the Eligible Securities shall commence on the Approval Date and continue until terminated in accordance with Clause 9.

4.4. Dubai Clear will notify the Lender of each Loan transacted with the Lender in accordance with Clause 16 not later than the first Business Day following the effective date of the Loan.

5. Delivery of Loaned Securities

5.1. Delivery of the Loaned Securities shall take place by book-entry transfer in the Central Depository System whereby the Loaned Securities shall be debited from the Securities Account as specified in the Application. The Lender expressly authorises Dubai Clear to instruct Dubai CSD to make such debits.

5.2. The Loaned Securities shall be deemed to have been delivered by the Lender to Dubai Clear upon the successful debit of such Loaned Securities from the Securities Account as specified in the Application.

6. Rights, Title and Interest

6.1. Any Loaned Securities borrowed pursuant to Clause 4 and delivered pursuant to Clause 5; and any Equivalent Loaned Securities

3.1.4 عدم القيام بإجراء جميع القروض إلا في حالة توفر الأوراق المالية المؤهلة الكافية؛

4.1.4 قيام المُقرض بضمان وجود الأوراق المالية المُقرضة في حساب الأوراق المالية المذكور في الطلب بتاريخ أو قبل تاريخ سريان تسليم الأوراق المالية المُقرضة وفقاً للبند رقم 5؛ و

5.1.4 عدم قيام المُقرض، لطالما ظل القرض قائماً، وضمانه لعدم القيام بإغلاق حساب الأوراق المالية المذكور في الطلب.

2.4 يوافق المُقرض صراحةً بموجب هذا على أنه سوف يتم التعامل بالأوراق المالية المُقرضة وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه دون القيام مسبقاً بالرجوع إلى المُقرض أو تقديم اخطار مسبق له أو التشاور معه.

3.4 يبدأ كل قرض للأوراق المالية المؤهلة في تاريخ الموافقة ويستمر لغاية ما يتم إنهائه وفقاً للبند رقم 9.

4.4 سوف تقوم شركة دبي للمقاصة بتوجيه إخطار إلى المُقرض بكل قرض يتم إجراؤه وفقاً للبند رقم 16 في موعد لا يتجاوز أول يوم عمل يلي تاريخ سريان القرض.

5. تسليم الأوراق المالية المُقرضة

1.5 يتم تسليم الأوراق المالية المُقرضة عن طريق تحويل قيد دفترى في نظام الإيداع المركزي والذي من خلاله يتم خصم الأوراق المالية المُقرضة من حساب الأوراق المالية على النحو المحدد في الطلب. يفوض المقرض صراحةً شركة دبي للمقاصة بإصدار تعليمات إلى شركة دبي للإيداع للقيام بإجراء مثل عمليات الخصم هذه.

2.5 يُعتبر أنه قد تم تسليم الأوراق المالية المُقرضة من قبل المُقرض إلى شركة دبي للمقاصة عند القيام بنجاح بخصم هذه الأوراق المالية المُقرضة من حساب الأوراق المالية على النحو المحدد في الطلب.

6. الحقوق والملكية والمصلحة

1.6 تنتقل أي أوراق مالية مُقرضة وفقاً للبند رقم 4 ومُسلمة وفقاً للبند رقم 5؛ وأي أوراق مالية مُقرضة



redelivered pursuant to Clause 10, shall pass from one Party to the other Party subject to these Securities Lending Conditions, on delivery or redelivery of the same in accordance with these Securities Lending Conditions free from all liens, charges and encumbrances.

- 6.2. In the case of Loaned Securities or Equivalent Loaned Securities title to which is registered in the Central Depository System, delivery and transfer of title shall take place in accordance with the rules and procedures of the Central Depository System as in force from time to time. The Party acquiring such rights, title and interest shall have no obligation to return or redeliver any of the assets so acquired save as provided in these Securities Lending Conditions.

7. Distributions and Corporate Actions

- 7.1. Where Income in cash or other non-Securities form is paid in relation to any Loaned Securities on or by reference to a Book Closing Date, **Dubai Clear** shall after receipt of such Income, pay and deliver to the Lender a sum of money equivalent to the type and amount of such Income that the Lender would have been entitled to receive had such Loaned Securities not been loaned to Dubai Clear and had been retained by the Lender on the Book Closing Date. Dubai Clear may account for any deduction as may be required by law or regulation.

- 7.2. Where Income in the form of additional Securities is paid in relation to any Loaned Securities, such securities shall be added to such Loaned Securities by Dubai Clear upon the receipt by Dubai CSD and shall constitute Loaned Securities and be part of the relevant Loan and will not be delivered to the Lender until the Termination Date for the relevant Loan.

- 7.3. If such Income in the form of Securities is not received by Dubai Clear by the Termination Date of the relevant Loan, then delivery to the Lender by Dubai Clear shall take place upon receipt of Securities by Dubai CSD.

مكافئة أعيد تسليمها وفقًا للبند رقم 10، من أحد الطرفين إلى الطرف الآخر وفقًا لشروط إقراض الأوراق المالية هذه، عند تسليمها أو إعادة تسليمها وفقًا لشروط إقراض الأوراق المالية هذه خالية من جميع حقوق الامتياز والرهون والأعباء الرهنية.

2.6 في حالة الأوراق المالية المقرضة أو الأوراق المالية المقرضة المكافئة المسجلة ملكيتها في نظام الإيداع المركزي، يتم إجراء التسليم ونقل الملكية وفقًا لقواعد وإجراءات نظام الإيداع المركزي على النحو المطبق من وقت إلى وقت آخر. لن يكون الطرف الذي يكتسب مثل هذه الحقوق والملكية والمصلحة ملزمًا بإعادة أو إعادة تسليم أي من الأصول المكتسبة بهذه الطريقة باستثناء ما هو منصوص عليه في شروط إقراض الأوراق المالية هذه.

7. التوزيعات وإجراءات الشركات

1.7 عندما يتم دفع الدخل نقدًا أو بأي شكل آخر بخلاف الأوراق المالية فيما يتعلق بأي أوراق مالية مقرضة بتاريخ أو بالإشارة إلى تاريخ إغلاق السجلات، عندها ينبغي على **شركة دبي للمقاصة** بعد استلام مثل هذا الدخل أن تدفع إلى المقرض وتسلمه مبلغ من المال يعادل نوع ومقدار مثل هذا الدخل الذي كان من حق المقرض الحصول عليه لو لم يتم إقراض هذه الأوراق المالية المقرضة إلى **شركة دبي للمقاصة** وتم الاحتفاظ بها من جانب المقرض في تاريخ إغلاق السجلات. يجوز **لشركة دبي للمقاصة** احتساب أي خصم قد يقتضيه القانون أو اللوائح.

2.7 عندما يتم دفع الدخل في شكل أوراق مالية إضافية فيما يتعلق بأي أوراق مالية مقرضة، عندها ينبغي أن تتم إضافة مثل هذه الأوراق المالية إلى مثل هذه الأوراق المالية المقرضة من قبل **شركة دبي للمقاصة** عند استلامها من قبل شركة دبي للإيداع وتُشكل أوراق مالية مقرضة وتكون جزءًا من القرض ذي الصلة ولن يتم تسليمها إلى المقرض لغاية تاريخ انتهاء القرض ذي الصلة.

3.7 في حال كان الدخل في شكل أوراق مالية ولم يتم استلامه من **شركة دبي للمقاصة** بحلول تاريخ انتهاء القرض المعني، عندها ينبغي على **شركة دبي للمقاصة** القيام بتسليمه إلى المقرض عند استلام الأوراق المالية من قبل شركة دبي للإيداع.



7.4. Dubai Clear shall have no obligation or responsibility to arrange for voting rights of any kind to be exercised in accordance with the instructions of the Lender in relation to the Loaned Securities.

7.5. Where a Lender wishes to exercise any rights relating to conversion, redemption, rights arising under a take-over offer, rights to receive securities or other rights (the "Said Rights"), including those requiring election by the holder for the time being of such Loaned Securities, that become exercisable, prior to the redelivery of Equivalent Loaned Securities, the Lender shall terminate the Loan in accordance with Condition 9 for the purpose of exercising the Said Rights.

7.6. Where the Lender does not, for whatever reason, exercise its right to terminate the Loan for the purpose of exercising the Said Rights, it shall be deemed to have waived the same and shall have no claim against Dubai Clear in respect of the Said Rights.

8. Lending Fee And Related Charges

8.1. In respect of each Loan, Dubai Clear shall pay to the Lender, in the manner prescribed in Clause 7.1, a fee (the "Lending Fee"). Dubai Clear may from time to time change the Lending Fee rate as prescribed in the Communications without further notice to the Lender.

8.2. In respect of each Loan, the Lending Fee shall accrue daily during the period as follows:

8.2.1. commencing on and inclusive of the effective date loaned securities are debited from the Lender's designated Securities Account; and

8.2.2. terminating on and exclusive of the Termination Date, or where Dubai Clear decides to pay the Lender in lieu of redelivery obligation in accordance with Clause 10.3.2, terminating on and exclusive of the Business

4.7 لا تتحمل **شركة دبي للمقاصة** أي التزام أو مسؤولية للقيام بترتيب ممارسة حقوق التصويت من أي نوع كانت وفقاً لتعليمات المقرض فيما يتعلق بالأوراق المالية المقرضة.

5.7 في حال رغب المقرض في ممارسة أي حقوق تتعلق بالتحويل أو الاسترداد أو الحقوق الناشئة بموجب عرض استحواذ أو حقوق استلام الأوراق المالية أو غيرها من الحقوق ("**الحقوق المذكورة**")، بما في ذلك تلك التي تتطلب اختيار حامل مثل هذه الأوراق المالية المقرضة في ذلك الوقت، والتي تُصبح قابلة للممارسة، قبل إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة، عندها ينبغي على المقرض إنهاء القرض وفقاً للبند رقم 9 لغرض ممارسة الحقوق المذكورة.

6.7 في حال عدم قيام المقرض، لأي سبب كان، بممارسة حقه في إنهاء القرض لغرض ممارسة الحقوق المذكورة، فيعتبر أنه تنازل عن ذلك الحق ولن يكون لديه أي مطالبة ضد **شركة دبي للمقاصة** فيما يتعلق بالحقوق المذكورة.

8. رسوم الإقراض والتكاليف المرتبطة به

1.8 فيما يتعلق بكل قرض، تدفع **شركة دبي للمقاصة** إلى المقرض، بالطريقة المنصوص عليها في البند رقم 1.7، رسوم ("**رسوم الإقراض**"). يجوز **شركة دبي للمقاصة** القيام من وقت إلى وقت آخر بتغيير معدل رسوم الإقراض على النحو المنصوص عليه في المراسلات دون توجيه أي إخطار آخر إلى المقرض.

2.8 فيما يتعلق بكل قرض، تُستحق وتتراكم رسوم الإقراض يومياً خلال الفترة على النحو التالي:

1.2.8 تبدأ في وتشمل التاريخ الذي فيه يتم خصم الأوراق المالية المقرضة من حساب الأوراق المالية المخصص للمقرض؛ و

2.2.8 تنتهي في ولا تشمل تاريخ الإنهاء، أو عندما تقرر **شركة دبي للمقاصة** دفع مبلغ إلى المقرض بدلاً من التزام إعادة التسليم وفقاً للبند رقم 2.3.10، وتنتهي في ولا تشمل يوم العمل الذي



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI CLEAR
دبي للمقاصة

Day upon which payment pursuant to Condition 10.3.2 is made to the Lender.

- 8.3. In respect of each Loan, the Lender shall pay to Dubai Clear, in the manner prescribed in the Communications from time to time, the related charges as more particularly prescribed in the Communications from time to time. Dubai Clear shall be entitled to deduct from the Lending Fee by way of set-off any amount of such charges as may be prescribed in the Communications from time to time due from the Lender.

9. Termination of Loan

- 9.1. The Loan shall terminate based on the earlier of:

- 9.1.1. Dubai Clear redelivering Equivalent Loaned Securities to the Lender; or
9.1.2. Dubai Clear paying the Lender a Cash Settlement Amount in respect of the Loan.

- 9.2. The Lender shall have no further claims against Dubai Clear in respect of the Loan upon termination of the Loan.

- 9.3. A Lender may at any time notify Dubai Clear of the Lender's intention to terminate a Loan either by:

- 9.3.1. serving a written notice to terminate the loan to Dubai Clear; or

- 9.3.2. initiating a sell or transfer of Loaned Securities through the Securities Account.

10. Redelivery of Equivalent Loaned Securities or Cash Settlement

- 10.1. Redelivery of the Equivalent Loaned Securities shall take place by book-entry transfer in the Central Depository System whereby the Equivalent Loaned Securities shall be credited into the Securities Account specified by the Lender in the Application. The Lender hereby expressly authorises Dubai

يتم فيه السداد وفقاً للبند رقم 2.3.10 إلى المُقرض.

3.8 فيما يتعلق بكل قرض، يتعين على المُقرض أن يدفع لشركة دبي للمقاصة، بالطريقة المنصوص عليها في المراسلات من وقت إلى وقت آخر، التكاليف ذات الصلة على النحو المنصوص عليه بشكل أكثر تفصيلاً في المراسلات من وقت إلى وقت آخر. يكون لدى شركة دبي للمقاصة الحق في القيام عن طريق المقاصة بخصم أي مبلغ تكاليف مستحقة على المُقرض من رسوم الإقراض وفقاً لما قد يتم تحديده في المراسلات من وقت إلى وقت آخر.

9. انتهاء القرض

- 1.9 ينتهي القرض بناءً على أي مما يلي:
1.1.9 قيام شركة دبي للمقاصة بإعادة تسليم الأوراق المالية المُقرضة المكافئة إلى المُقرض؛ أو
2.1.9 قيام شركة دبي للمقاصة بدفع مبلغ تسوية نقدية إلى المُقرض فيما يتعلق بالقرض.

2.9 لن يكون للمُقرض أي مطالبات أخرى ضد شركة دبي للمقاصة فيما يتعلق بالقرض عند إنهاء القرض.

3.9 يجوز للمُقرض القيام بأي وقت من الأوقات بإخطار شركة دبي للمقاصة بنية المُقرض بإنهاء القرض إما من خلال:

- 1.3.9 تقديم اخطار كتابي بإنهاء القرض إلى شركة دبي للمقاصة؛ أو

2.3.9 القيام ببدء عملية بيع أو نقل ملكية للأوراق المالية المُقرضة من خلال حساب الأوراق المالية.

10. إعادة تسليم الأوراق المالية المكافئة أو التسوية النقدية

1.10 تتم إعادة تسليم الأوراق المالية المُقرضة المكافئة عن طريق نقل القيد الدفتر في نظام الإيداع المركزي حيث يتم إيداع الأوراق المالية المُقرضة المكافئة في حساب الأوراق المالية الذي يحدده المقرض في الطلب. بموجب هذا، يفوض المقرض صراحةً شركة دبي للمقاصة بتوجيه تعليمات



Clear to instruct Dubai CSD to make such credit.

10.2. The Equivalent Loaned Securities shall be deemed to have been redelivered by **Dubai Clear** upon such successful credit of the Equivalent Loaned Securities into the Securities Account specified by the Lender in the Application.

10.3. Where a Lender has indicated his intention to terminate a Loan in accordance with Clause 9, **Dubai Clear shall:**

10.3.1. redeliver to the Lender Equivalent Loaned Securities in respect of the Loan by the close of business on the fifth Business Day after Dubai Clear is notified of the Lender's intention to terminate the Loan; or

10.3.2. pay the Lender a Cash Settlement Amount by the close of business on the sixth Business Day after Dubai Clear is notified of the Lender's intention to terminate the Loan ("Cash Settlement Date").

10.4. The Lender hereby expressly agrees that upon the redelivery of the Equivalent Loaned Securities to the Lender in accordance with Clause 10.3.1, or in lieu thereof, upon the payment of the Cash Settlement Amount calculated in accordance with Clause 10.3.2 to the Lender, the Lender shall have no further claims against Dubai Clear regarding the Loaned Securities or the Equivalent Loaned Securities.

10.5. The Cash Settlement Amount referred to in Clause 10.3.2 shall be in AED and shall be determined as follows:

10.5.1. Where the Lender has disposed of the Loaned Securities and the sale transaction is settled in cash as Buyer Cash Compensation, the Cash Settlement Amount shall be the Buyer Cash Compensation amount.

10.5.2. In any other cases, the Cash Settlement Amount will be calculated using either:

إلى شركة دبي للإيداع للقيام بإجراء مثل هذا الإيداع.

2.10 يُعتبر أنه قد تمت إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة من قبل **شركة دبي للمقاصة** عند القيام بنجاح بإيداع الأوراق المالية المقرضة المكافئة في حساب الأوراق المالية الذي يحدده المقرض في الطلب.

3.10 عند قيام المقرض بالإشارة إلى نيته في إنهاء القرض وفقاً للبند رقم 9، عندها ينبغي على **شركة دبي للمقاصة:**

1.3.10 إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة إلى المقرض فيما يتعلق بالقرض بحلول نهاية العمل في يوم العمل الخامس بعد أن يتم إخطار **شركة دبي للمقاصة** بنية المقرض إنهاء القرض؛ أو

2.3.10 دفع مبلغ تسوية نقدية إلى المقرض بحلول نهاية العمل في يوم العمل السادس بعد أن يتم إخطار **شركة دبي للمقاصة** بنية المقرض إنهاء القرض ("تاريخ التسوية النقدية").

4.10 يوافق المقرض بموجب هذا صراحةً على أنه عند إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة إلى المقرض وفقاً للبند رقم 1.3.10، أو بدلاً من ذلك، عند دفع مبلغ التسوية النقدية المحسوب وفقاً للبند رقم 2.3.10 إلى المقرض، لن يكون للمقرض أي مطالبات أخرى ضد **شركة دبي للمقاصة** فيما يتعلق بالأوراق المالية المقرضة أو الأوراق المالية المقرضة المكافئة.

5.10 يكون مبلغ التسوية النقدية المشار إليه في البند رقم 2.3.10 بالدرهم الإماراتي، ويتم تحديده على النحو التالي:

1.5.10 في حالة تصرف المقرض بالأوراق المالية المقرضة وتمت تسوية معاملة البيع نقداً كتعويض نقدي للمشتري، يكون مبلغ التسوية النقدية هو مبلغ التعويض النقدي للمشتري.

2.5.10 في أي حالات أخرى، يتم حساب مبلغ التسوية النقدية باستخدام إما:



- 10.5.3. the Close Price of the Equivalent Loaned Securities as at the Business Day of the Cash Settlement Date and adjusted for any applicable corporate actions if applicable; or
- 10.5.4. if Dubai Clear determines that the Cash Settlement Amount determined in Clause 10.5 will not be adequate or appropriate as a substitute for redelivery in accordance with Clause 10.3.2, the Cash Settlement Amount shall be such amount based on such methodology as may be decided by Dubai Clear.

11. Duties, Taxes or Charges

- 11.1. The Lender hereby undertakes promptly to pay and account for any applicable duties, taxes or charges that may be chargeable in connection with any transaction effected pursuant to or contemplated by these Securities Lending Conditions.

12. Lender's Warranties

- 12.1. The Lender hereby warrants and undertakes to Dubai Clear on a continuing basis including after the termination of Loan, that, where applicable, the Lender:
- 12.1.1. has all necessary licences and approvals, and is duly authorised and empowered to perform its duties and obligations under these Securities Lending Conditions and will do nothing prejudicial to the continuation of such authorisation, licences or approvals;
- 12.1.2. is not restricted under the terms of its constitution or in any other manner from lending the Loaned Securities in accordance with these Securities Lending Conditions or from otherwise performing its obligations hereunder;
- 12.1.3. is entitled to pass full legal and beneficial ownership of all Loaned Securities provided to Dubai Clear free from all liens, charges and encumbrances;
- 12.1.4. is acting as principal in respect of these Securities Lending Conditions; and

3.5.10. سعر الإغلاق للأوراق المالية المقرضة المكافئة كما في يوم العمل لتاريخ التسوية النقدية وتعديله وفقاً لأي إجراءات شركات معمول بها إذا لزم الأمر؛ أو

4.5.10. في حال قررت شركة دبي للمقاصة أن مبلغ التسوية النقدية المحدد في البند رقم 5.10 لن يكون كافياً أو مناسباً كبديل لإعادة التسليم وفقاً للبند رقم 2.3.10، فإن مبلغ التسوية النقدية سوف يكون ذلك المبلغ المحتسب بناءً على مثل تلك المنهجية التي قد تقررها شركة دبي للمقاصة.

11. الرسوم الضريبية والضرائب والتكاليف

1.11. يلتزم المقرض بموجب هذا بالسداد الفوري واحتساب أي رسوم ضريبية أو ضرائب أو تكاليف قد يمكن فرضها فيما يتعلق بأي معاملة تتم وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه أو المنصوص عليها بموجبها.

12. ضمانات المقرض

1.12. يضمن المقرض ويتعهد بموجب هذا لشركة دبي للمقاصة بشكل مستمر بما في ذلك بعد انتهاء القرض، حيثما ينطبق ذلك؛

1.1.12. أنه لدى المقرض جميع الرخص والموافقات اللازمة والضرورية، وأنه مفوض ومُخَوَّل حسب الأصول للقيام بأداء واجباته والالتزامات المترتبة عليه بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه وأنه لن يقوم بفعل أي شيء يُضر باستمرارية مثل هذا التفويض أو الرخصة أو الموافقات؛

2.1.12. أنه لا يُمنع على المقرض بموجب شروط وثائقه التأسيسية أو بأي طريقة أخرى القيام بإقراض الأوراق المالية المقرضة وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه أو من القيام بأداء الالتزامات المترتبة عليه بموجب هذه الوثيقة؛

3.1.12. أنه يحق للمقرض نقل الملكية القانونية والنفعية الكاملة لجميع الأوراق المالية المقرضة المقدمة إلى شركة دبي للمقاصة خالية من جميع حقوق الامتياز والرهون والأعباء الرهنية؛

4.1.12. أن المقرض يتصرف بصفة أصيل فيما يتعلق بشروط إقراض الأوراق المالية هذه؛ و



12.1.5. for so long as the Loan shall remain outstanding, shall not close, or it shall ensure no closure, of the Securities Accounts stated in the Application.

13. Withdrawal by the Lender from DFM Securities Lending Program

13.1. The Lender may, at any time after the Application has been approved by **Dubai Clear**, withdraw the Application by giving **Dubai Clear** prior written notice in accordance with these Securities Lending Conditions.

14. Lender's Further Assurance

14.1. The Lender shall, upon request by **Dubai Clear** at any time, promptly execute and sign all such applicable transfers, assignments, powers of attorney, further assurances or other documents and do all such other acts and things as **Dubai Clear** may require or request to perfect or preserve the rights and interests of **Dubai Clear** pursuant to these Securities Lending Conditions or for the exercise by **Dubai Clear** of all or any of the powers, authorities and discretion conferred on it by these Securities Lending Conditions.

15. Confidentiality

15.1. **Dubai Clear** warrants that information in relation to identification of Lender's Eligible Securities positions or Loans will only be used by **Dubai Clear** or its affiliates in connection with these Securities Lending Conditions, the DFM Securities Lending Program, the System or the provision of services to the Lender. Notwithstanding the foregoing, **Dubai Clear** may, where it is bound by the law, regulation or pursuant to any requirement of any regulatory body or stock exchange having jurisdiction over **Dubai Clear** or its affiliates, disclose such information or produce any document in its possession or control. **Dubai Clear** will inform the Lender unless **Dubai Clear** has been requested not to do so.

5.1.12 أن المُقرض، لطالما ظل القرض قائماً، لن يقوم بإغلاق حسابات الأوراق المالية المذكورة في الطلب أو سوف يضمن عدم إغلاقها.

13. انسحاب المُقرض من برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية

1.13 يجوز للمُقرض، في أي وقت من الأوقات بعد موافقة شركة دبي للمقاصة على الطلب، سحب الطلب وذلك عن طريق تقديم إخطار كتابي مسبق إلى شركة دبي للمقاصة وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه.

14. ضمانات المُقرض الإضافية

1.14 ينبغي على المُقرض، بناءً على طلب شركة دبي للمقاصة في أي وقت من الأوقات، القيام على الفور بتنفيذ وتوقيع جميع معاملات نقل الملكية أو التنازلات أو الوكالات القانونية أو الضمانات الإضافية أو الوثائق والمستندات الأخرى المعمول بها، وأن يقوم بجميع الأعمال والأشياء الأخرى التي قد تتطلبها أو تطلبها شركة دبي للمقاصة لإتمام حقوق ومصالح شركة دبي للمقاصة أو المحافظة عليها وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه أو لممارسة شركة دبي للمقاصة لجميع أو أي من الصلاحيات والسلطات وحرية التصرف الممنوحة لها بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه.

15. السرية

1.15 تضمن شركة دبي للمقاصة أنه لن يتم استخدام المعلومات الخاصة بالمُقرض والمتعلقة بتحديد مراكز الأوراق المالية المؤهلة أو القروض إلا من قبل شركة دبي للمقاصة أو الشركات التابعة لها فيما يتعلق بشروط إقراض الأوراق المالية هذه أو برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية أو النظام أو تقديم الخدمات إلى المُقرض. على الرغم من الأنف ذكره، يجوز لشركة دبي للمقاصة، عندما تكون ملزمة بموجب القانون أو اللوائح أو وفقاً لأي متطلب من أي هيئة تنظيمية أو سوق للأوراق المالية لديهم اختصاص قضائي على شركة دبي للمقاصة أو الشركات التابعة لها، القيام بالإفصاح عن مثل هذه المعلومات أو تقديم أي وثيقة ومستند في حوزتها أو تحت سيطرتها، وسوف تقوم شركة دبي للمقاصة بإحاطة المُقرض علماً بذلك ما



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI CLEAR
دبي للمقاصة

لم يُطلب من شركة دبي للمقاصة عدم القيام بذلك.

16. الاخطارات

16. Notices

16.1. Where the Lender is given access to the System, the Lender acknowledges that all notices, instructions or confirmations generated by the System shall be irrevocable and binding on the Lender upon transmission through the System. **Dubai Clear** may process such notices, instructions or confirmations without any further reference or notice to the Lender, and may at its discretion give effect to a part or whole of, or refuse to accept, any notice, instructions or confirmations.

16.2. Every notice or communication under these Securities Lending Conditions shall be in writing and may be served by personal delivery or by letter or electronic notice generated by the System, or (in the case of service on the Lender) by electronic mail, or announcements on Dubai Clear's website.

16.2.1. In the case of Dubai Clear, at the address or email specified in the Communications and marked for the attention of the designated person (if any); or

16.2.2. in the case of the Lender:

16.2.2.1. at the address or electronic mail as stated in the Application or as found in the records of Dubai Clear, whether or not maintained for the purpose of these Securities Lending Conditions; or

16.2.2.2. through the Communications.

16.3. Any notice or communication to either Party shall be deemed to have been received by that Party:

16.3.1. in the case of a notice generated by the System, by electronic mail, by public advertisement or by a Communication, at the time of the transmission or publication,

1.16 عندما يتم منح المُقرض إمكانية وصول إلي النظام، يُقر المُقرض بأن جميع الاخطارات أو التعليمات أو التأكيدات الصادرة عن النظام سوف تكون غير قابلة للإلغاء وملزمة للمُقرض عند إرسالها عبر النظام. يجوز لشركة دبي للمقاصة معالجة مثل هذه الاخطارات أو التعليمات أو التأكيدات دون الرجوع إلى المُقرض أو تقديم اخطار آخر إليه، ويجوز لها وفقاً لتقديرها العمل بموجب أي اخطار أو تعليمات أو تأكيدات بشكل جزئي أو بشكل كامل أو القيام برفض قبولهم.

2.16 تكون جميع الاخطارات أو المراسلات بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه كتابية ويمكن تقديمها عن طريق التسليم باليد أو عن طريق خطاب أو إشعار إلكتروني يتم إنشاؤه بواسطة النظام، أو (في حالة توجيه الاخطارات إلى المُقرض) عن طريق البريد الإلكتروني أو الإعلانات على الموقع الإلكتروني لشركة دبي للمقاصة.

1.2.16 في حالة شركة دبي للمقاصة، على العنوان أو البريد الإلكتروني المحدد في المراسلات والمُشار إليه لعناية الشخص المعين (إن وجد)؛ أو

2.2.16 في حالة المُقرض
1.2.2.16 على العنوان أو البريد الإلكتروني المذكور في الطلب أو الموجود في سجلات شركة دبي للمقاصة، سواء تم الاحتفاظ بهم لغرض شروط إقراض الأوراق المالية هذه أم لا؛ أو

2.2.2.16 من خلال المراسلات.

3.16 يُعتبر أي اخطار أو مراسلة موجهين إلى أي طرف من الطرفين أنه قد تم استلامه من قبل ذلك الطرف؛

1.3.16 في حالة الاخطار الصادر عن النظام أو عن طريق البريد الإلكتروني أو عن طريق الإعلان العام أو عن طريق مراسلة، في وقت الإرسال أو النشر، شريطة أنه في حال لم يكن تاريخ الإرسال أو



provided that if the date of transmission or publication is not a Business Day, it shall be deemed to have been received at the opening of business on the next Business Day; and

16.3.2. in the case of a letter, when delivered personally or three Business Day after it has been posted.

16.4. **Dubai Clear** shall not be required to comply with, or be deemed to have any notice or knowledge of, any notice or instructions sent by any client of the Lender unless such notice or instructions are delivered to **Dubai Clear** by the Lender, and **Dubai Clear** shall not be liable in any manner whatsoever for any losses, damages, costs or expenses arising out of its compliance or failure to comply with any notice or instructions delivered to it directly by any client of the Lender.

16.5. Notwithstanding that certain Clauses may require written notices, **Dubai Clear** may act on verbal notices it reasonably believes to be from a person acting on behalf of the Lender. In such event, if subsequent written notices differ from the verbal notices, **Dubai Clear** shall not be held liable in any manner whatsoever for relying on such verbal notices. The validity of any actions taken or omitted by **Dubai Clear** based on verbal notices shall not be affected by the failure to confirm in writing. **Dubai Clear** reserves the right to record telephone conversations with the Lender and to refer to such recordings in the event of any dispute. Notices shall be effective from the time they are actually received by **Dubai Clear** by telephone or any other means designated by **Dubai Clear**.

17. Amendments

17.1. **Dubai Clear** may amend or vary these Securities Lending Conditions from time to time at its discretion. Such variation or

النشر يوم عمل، عندها يُعتبر أنه قد تم استلامه عند بداية العمل في يوم العمل التالي؛ و

2.3.16 في حالة الخطاب، عند تسليمه باليد أو بعد ثلاثة أيام عمل من إرساله.

4.16 لا يُطلب من شركة دبي للمقاصة الامتثال لأي أخطار أو تعليمات يرسلها أي عميل يخص المقرض، ولا يُفترض أن يكون لديها أي علم أو دراية بأي أخطارات أو تعليمات من هذا القبيل، ما لم يتم تسليم مثل هذه الأخطارات أو التعليمات إلى شركة دبي للمقاصة من قبل المقرض، ولن تكون شركة دبي للمقاصة مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن أي خسائر، أو أضرار، أو تكاليف أو نفقات ناشئة عن امتثالها أو عدم امتثالها لأي أخطارات أو تعليمات تُسلّم إليها مباشرة من قبل أي عميل يخص المقرض.

5.16 على الرغم من أن بعض البنود قد تتطلب أخطارات كتابية، إلا أنه يجوز لشركة دبي للمقاصة التصرف بناءً على أخطارات شفوية تعتقد بشكل معقول أنها من شخص يتصرف بالنيابة عن المقرض. في مثل هذه الحالة، في حال كان هنالك اختلاف بين الأخطارات الكتابية اللاحقة والأخطارات الشفوية، عندها لن تكون شركة دبي للمقاصة مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن الاعتماد على مثل هذه الأخطارات الشفوية. لن تتأثر صحة أي تصرفات تم القيام بها أو لم يتم القيام بها من جانب شركة دبي للمقاصة بناءً على الأخطارات الشفوية بعدم القيام بتأكيداتها كتابيًا. تحتفظ شركة دبي للمقاصة بالحق في تسجيل المحادثات الهاتفية مع المقرض والرجوع إلى مثل هذه التسجيلات في حالة حدوث أي نزاع. تُصبح الإخطارات سارية المفعول من وقت استلامها فعليًا من قبل شركة دبي للمقاصة عبر الهاتف أو أي وسيلة أخرى تُحددها شركة دبي للمقاصة.

17. التعديلات

1.17 يجوز لشركة دبي للمقاصة القيام بتعديل أو تغيير شروط إقراض الأوراق المالية هذه من وقت إلى وقت آخر وفقًا لتقديرها. يُصبح مثل هذا



DFM
سوق دبي المالي

DUBAI
CLEAR
دبي للمقاصة

amendment shall become effective on such date as specified by **Dubai Clear**.

التغيير أو التعديل ساري المفعول في التاريخ الذي تُحدده **شركة دبي للمقاصة**.

17.2. The Lender shall be deemed to have agreed to any variation or amendment by continuing with the Loan after such variation or amendment takes effect. The Securities Lending Conditions in force from time to time shall be made available to the Lender on the **Dubai Clear** Website.

2.17 يُعتبر المقرض موافقاً على أي تغيير أو تعديل من خلال استمراره في القرض بعد سريان مفعول مثل هذا التغيير أو التعديل. ينبغي أن تتم إتاحة شروط إقراض الأوراق المالية المعمول بها من وقت إلى وقت آخر للمقرض على الموقع الإلكتروني **لشركة دبي للمقاصة**.

18. Exclusion of Liability and Consequential Loss

18. إخلاء المسؤولية والخسارة التبعية

18.1. None of **Dubai Clear** or any of its directors, officers, employees or agents or affiliates shall be liable for loss or damage arising out of or relating to:

1.18 لا تتحمل **شركة دبي للمقاصة** ولا أي من أعضاء مجلس إدارتها أو مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها أو الشركات التابعة لها المسؤولية عن الخسارة أو الضرر الناشئ عن أو المتعلق بما يلي :

18.1.1. any misdelivery, invalidity of, or encumbrance on, any Loaned Securities or Equivalent Loaned Securities by the Lender;

1.1.18 أي خطأ في تسليم أي أوراق مالية مُقرضة أو أوراق مالية مُقرضة مكافئة أو عدم صلاحيتها أو وجود أعباء رهنية عليها من جانب المقرض؛

18.1.2. the unavailability, suspension, closure, malfunction, breakdown or other defect of any computer terminal, communication or related equipment, including the System and the Central Depository System;

2.1.18 عدم توفر أو تعليق أو إغلاق أو وجود خلل أو عطل أو أي عيب آخر في أي جهاز كمبيوتر أو جهاز اتصال أو معدات ذات صلة، بما في ذلك النظام ونظام الإيداع المركزي؛

18.1.3. any error, inaccuracy, inappropriateness or volatility of any price information referred to or used by **Dubai Clear** in connection with these Securities Lending Conditions;

3.1.18 أي خطأ أو عدم دقة أو عدم ملاءمة أو تقلب في أي معلومات أسعار تُشير إليها أو تستخدمها **شركة دبي للمقاصة** فيما يتعلق بشروط إقراض الأوراق المالية هذه؛

18.1.4. any action taken or omitted or purported to be taken or omitted in good faith under or in connection with these Securities Lending Conditions;

4.1.18 أي إجراء يتم أو لا يتم القيام به أو يُزعم أنه قد تم أو لم يتم القيام به بحسن نية بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه أو فيما يتعلق بها؛

18.1.5. delay in performing or inability to perform the obligations under these Securities Lending Conditions by any laws, regulations or rules of any jurisdiction or any circumstances outside the Parties' control;

5.1.18 التأخير في القيام بأداء أو عدم المقدرة على أداء الالتزامات بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه بما يقتضيه أي قوانين أو لوائح أو قواعد لأي اختصاص قضائي أو أي ظروف خارجة عن سيطرة الأطراف؛

18.1.6. failure to comply or delay in complying with any obligation under these Securities Lending Conditions arising as a result of any

6.1.18 الإخفاق في الامتثال أو التأخير في الامتثال لأي التزام بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه الناشئ عن أي سبب أو مسبب أو حدث غير



reason, cause or contingency beyond its reasonable control, including natural disasters, act of God, industrial action, computer breakdown or sabotage, currency restrictions, war or terrorism; and

18.1.7. any forgery, inaccuracy or incompleteness of the Lender's signature, instructions, notices or requests, unless the same results from an act of negligence or fraud on the part of Dubai Clear.

18.2. Neither Party may claim any sum by way of indirect, special or consequential loss or damage in the event of a failure by the other Party to perform any of its obligations under these Securities Lending Conditions, even if advised of the possibility of such loss or damage.

18.3. Notwithstanding anything to the contrary, Dubai Clear's liability under these Securities Lending Conditions shall not exceed the Lending Fees payable in the 12 months prior to the date the liability arises.

18.4. The Lender undertakes to indemnify and hold harmless Dubai Clear against all claims, demands, actions and proceedings, loss, damage, costs and expenses (including legal costs on a fully indemnity basis) and all other liabilities arising out of or in connection with the Lender's breach of these Securities Lending Conditions or Dubai Clear's provision of services under the DFM Securities Lending Program pursuant to these Securities Lending Conditions.

18.5. Clause 15 shall survive the termination of any Loan or the withdrawal of a Lender's status.

19. Miscellaneous

19.1. These Securities Lending Conditions constitute the entire agreement and understanding of the Parties with respect to

متوقع خارج عن سيطرتها المعقولة، بما في ذلك الكوارث الطبيعية أو القضاء والقدر أو الإضراب أو تعطل أجهزة الكمبيوتر أو التخريب أو قيود العملة أو الحروب أو الأعمال الإرهابية؛ و

7.1.18 أي تزوير أو عدم دقة أو عدم اكتمال توقيع المقرض أو تعليماته أو أخطارته أو طلباته، ما لم يكن ذلك ناجم عن إهمال أو احتيال من جانب شركة دبي للمقاصة.

2.18 لا يجوز لأي طرف من الطرفين المطالبة بأي مبلغ على سبيل خسائر أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية في حالة اخفاق الطرف الآخر في الوفاء بأي التزام من الالتزامات المترتبة عليه بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه، حتى لو تم إخطاره بإمكانية حدوث مثل هذه الخسائر أو الأضرار.

3.18 على الرغم من أي شيء قد يتعارض مع ذلك، فإن مسؤولية شركة دبي للمقاصة بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه لن تتجاوز رسوم الإقراض الواجبة الدفع خلال 12 شهر قبل تاريخ نشوء المسؤولية.

4.18 يتعهد المقرض بتعويض شركة دبي للمقاصة وإبراء ذمتها من جميع المطالبات والطلبات والإجراءات والدعاوى والإجراءات القانونية والخسائر والأضرار والتكاليف والنفقات (بما في ذلك التكاليف القانونية على أساس التعويض الكامل) وجميع المسؤوليات الأخرى الناشئة عن أو فيما يتعلق بانتهاك المقرض لشروط إقراض الأوراق المالية هذه أو قيام شركة دبي للمقاصة بتقديم خدمات بموجب برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية وفقاً لشروط إقراض الأوراق المالية هذه.

5.18 تظل المادة رقم 15 سارية المفعول بعد إنهاء أي قرض أو سحب صفة المقرض.

19. متفرقات

1.19 تُشكل شروط إقراض الأوراق المالية هذه الاتفاق والتفاهم الكامل بين الطرفين فيما يتعلق



its subject matter and supersedes all oral communication and prior writings with respect to such subject matter.

- 19.2. Each Party agrees that it will not seek specific performance of the other Party's obligation to deliver or redeliver Loaned Securities or Equivalent Loaned Securities, without prejudice to any other rights it may have at law.
- 19.3. If any provision of these Securities Lending Conditions is deemed to be void or unenforceable, that provision shall be severed and the remaining provisions of the Securities Lending Conditions shall remain in full force and effect. The Securities Lending Conditions shall thereafter be amended to achieve the intention of the Parties with respect to that severed provision as far as possible.
- 19.4. **Dubai Clear** shall not be required to take any action under these Securities Lending Conditions where it would be inconsistent with any applicable law, regulation, judicial order or requirements of a regulatory authority having jurisdiction over Dubai Clear.
- 19.5. The Lender shall not assign or transfer any of its rights or obligations under these Securities Lending Conditions.
- 19.6. Where the Securities Account is held in joint names, the Lender agrees that the Securities Lending Conditions shall be binding on each joint holder of that Securities Account jointly and severally. Dubai Clear may take instructions in accordance with the mandate for the time being applicable to the operation of such Securities Account as found in the records of Dubai CSD.
- 19.7. No failure or delay by either Party to exercise any right under these Securities Lending Conditions will operate as a waiver thereof, nor shall any partial exercise of any right preclude any further exercise of any other right under these Securities Lending Conditions.

بموضوعها وتحل محل جميع المراسلات الشفوية والمكتابات السابقة فيما يتعلق بموضوعها.

2.19 يوافق كل طرف على أنه لن يسعى وراء قيام الطرف الآخر بأداء محدد لالتزامه بتسليم أو إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة أو الأوراق المالية المقرضة المكافئة، دون الإخلال بأي حقوق أخرى قد تكون له بموجب القانون.

3.19 في حال اعتُبر أي حكم من أحكام شروط إقراض الأوراق المالية هذه باطل أو غير قابل للتنفيذ، عندها سوف يتم فصل هذا الحكم عن باقي الأحكام وتظل الأحكام المتبقية من شروط إقراض الأوراق المالية سارية المفعول بكامل القوة والتأثير. سوف يتم بعد ذلك تعديل شروط إقراض الأوراق المالية لتحقيق نية الطرفين فيما يتعلق بذلك الحكم المنفصل قدر الإمكان.

4.19 لا يُطلب من **شركة دبي للمقاصة** القيام باتخاذ أي إجراء بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه إذا كان ذلك الإجراء يتعارض مع أي قانون معمول به أو لائحة أو أمر قضائي أو متطلبات سلطة تنظيمية لديها اختصاص قضائي على **شركة دبي للمقاصة**.

5.19 لا يجوز للمقرض التنازل عن أو نقل أي من حقوقه أو التزاماته بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه.

6.19 في حال فتح حساب الأوراق المالية بأسماء مشتركة، يوافق المقرض على أن شروط إقراض الأوراق المالية ملزمة لكل من له اسم مشترك في هذا الحساب بالتضامن والتكافل. يجوز **لشركة دبي للمقاصة** تلقي التعليمات وفقاً للتفويض الساري في الوقت الحالي على إدارة حساب الأوراق المالية هذا كما هو موجود في سجلات شركة دبي للإيداع.

7.19 لن يُعتبر أي اخفاق أو تأخير من جانب أي طرف من الطرفين في ممارسة أي حق بموجب شروط إقراض الأوراق المالية أنه تنازل عن مثل ذلك الحق، كما أن أي ممارسة جزئية لأي حق لن تحول دون أي ممارسة أخرى لأي حق آخر بموجب شروط إقراض الأوراق المالية هذه.



19.8. Each Party acknowledges that, it has entered into these Securities Lending Conditions and will enter into each Loan in consideration of and in reliance upon the fact that, all Loans constitute a single business and contractual relationship and are made in consideration of each other. Accordingly, each Party agrees:

19.8.1. to perform all of its obligations in respect of each Loan; and

19.8.2. that payments, deliveries and other transfers made by either of them in respect of any Loan shall be deemed to have been made in consideration of payments, deliveries and other transfers in respect of any other Loan.

19.9. These Securities Lending Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates, as applicable in the Emirate of Dubai. The Lender hereby irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of the courts of Dubai, United Arab Emirates.

19.10. Dubai Clear may suspend operations of the DFM Securities Lending Program pursuant to any regulatory directive and Dubai Clear shall redeliver Equivalent Loaned Securities in accordance with Clause 9.

8.19 يُقر كل طرف من الطرفين بأنه قد قام بإبرام والدخول في شروط إقراض الأوراق المالية هذه وأنه سوف يقوم بإبرام والدخول في كل قرض في مقابل واعتماداً على حقيقة مفادها أن جميع القروض تُشكل علاقة تجارية وتعاقدية واحدة، ويتم القيام بها في مقابل بعضها البعض. وعليه، يوافق كل طرف على:

1.8.19 أداء جميع الالتزامات المترتبة عليه فيما يتعلق بكل قرض؛ و

2.8.19 أن الدفعات وعمليات التسليم وعمليات النقل الأخرى التي يقوم بها أي منهما فيما يتعلق بأي قرض تُعتبر قد تمت في مقابل الدفعات وعمليات التسليم وعمليات النقل الأخرى فيما يتعلق بأي قرض آخر.

9.19 تخضع شروط إقراض الأوراق المالية هذه لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، على النحو المعمول به في إمارة دبي، وتُفسر وفقاً لها. ويخضع المقرض بموجب هذا بشكل لا رجعة فيه للاختصاص الحصري لمحاكم دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

10.19 يجوز لشركة دبي للمقاصة تعليق عمليات برنامج سوق دبي المالي لإقراض الأوراق المالية بموجب أي توجيه تنظيمي وينبغي على شركة دبي للمقاصة إعادة تسليم الأوراق المالية المقرضة المكافئة وفقاً للبند رقم 9.